



CD-DRAMA: ¡FEROZ BATALLA! ¡EL TORNEO DE GAKUEN!

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Yata: “¡Feroz batalla! ¡El torneo de Gakuen!”

Yata: ¡Kamamoto! Kamamoto...

Munakata: Hmm... Ahora tu equipo también tiene tres jugadores.

Kusanagi: ¿Kamamoto también fue vencido? Bueno, supongo que se enfrentó al oponente equivocado.

Mikoto: Hah. Estoy seguro de que te lo dije, Yata. Que no iba a contenerme...

Yata: ¡Mikoto-san! ¡Maldita sea! ¿Cómo salieron las cosas de esta manera?

Fushimi: ¡No preguntes eso, idiota! ¡Solo apúrate y reúnete!

Yata: ¡Maldición! ¡Voy a vengar a Kamamoto!

Kuroh: Cálmate, sentirte emocional sería como dar a nuestros oponentes exactamente lo que quieren. Estamos jugando contra los de tercer año, ¿sabes?

Totsuka: Eso es correcto. No podrás estar con nosotros si pierdes la calma.

Yata: ¡Maldición! ¡Mikoto-san! Yo... yo...

Sin embargo, este es solo un juego de dodgeball en un torneo de juegos de pelota.

Munakata: Vamos a ganar el juego en nuestro próximo turno.

Mikoto: Esto debería ser interesante.

Kuroh: ¡Esquiva el balón, Yata!

Yata: ¡Cállate! ¡Ya lo sé!

Kusanagi: Ah... Ambas partes están haciendo todo lo posible. Pensé que podría ver un juego interesante porque los de segundo año juegan contra los de tercer año, pero esta combinación es incluso mejor de lo que pensé.

Totsuka: Tienes razón. El equipo de segundo año de Yata, Kuroh-kun y Fushimi se enfrenta al equipo de tercer año, formado por Rey y Munakata-san.

Kusanagi: ¿No estás en el equipo de tercer año también?

Totsuka: Ah... Con esos dos allí, todo lo que tengo que hacer es huir de la pelota.

Kusanagi: Los maestros se enojarán si no juegas correctamente.

Mikoto: Eres demasiado lento, Munakata. Deberías haber sido capaz de hacerlo ahora.

Munakata: No. Tu juicio no fue correcto antes.

Mikoto: Cállate. ¿Eso no significa que no puedes mantener el ritmo?

Munakata: ¿Es así entonces? Bueno, está bien. Estamos teniendo una tregua temporal, solo por hoy.

Mikoto: Bien... No podemos perder contra ellos.

Kusanagi: Me siento más nervioso de nuevo. Jugar entre esos dos sería insoportable.

Totsuka: Supongo que sí. Sin embargo, mirar desde las líneas laterales es interesante.

Kusanagi: Ahora que lo pienso, todos están alejados y el campo abierto está vacío. ¿Esto es realmente un partido de discordia?

Totsuka: Aparentemente hay una regla especial solo para este juego. Todavía estás fuera del juego si te golpea la pelota, pero debido a que solo estamos usando el cuadro interior de este juego, terminarás saliendo después de la primera vez que te golpeen.

Kusanagi: Huh... Esa es una regla bastante simple.

Totsuka: Si hiciéramos el tipo de regla que haría que todos se entusiasmaran, entonces habría algunos jugadores que podrían usar accidentalmente sus poderes.

Kusanagi: Ya veo... Es por eso que Kamamoto tuvo que abandonar el juego antes.

Totsuka: Parece que echaba espuma por la boca mientras lo llevaban en camilla.

Kusanagi: Hey... ¿Está bien?

Totsuka: Está bien. Es Kamamoto, ya sabes.

Kusanagi: Sí, tienes razón. Aún así... terminarás yendo al hospital si no interceptas un lanzamiento del Capitán o Mikoto correctamente. Entonces sus oponentes, el equipo de Yata...

Kuroh: ¡Está bien! ¡Lo atrapaste! ¡Tíralo de vuelta, Yata!

Yata: ¡No está bien! ¡No puedo arrojarlo a Mikoto-san después de todo!

Kuroh: ¿De qué estás hablando? ¡Esta es una competencia! ¡Una batalla!

Fushimi: Esto es ridículo. Solo estás tirando una pelota. Date prisa y hazlo.

Kuroh: Fushimi. No has estado haciendo nada más que correr. Es como si no estuvieras tratando de atrapar la pelota en absoluto. Es como si solo te estuvieras concentrando en la defensa.

Fushimi: Está bien. Voy a atrapar los tiros que pueda.

Kuroh: ¡Dios! ¡Vamos! Nuestros oponentes son los de tercero. ¡No ganaremos a menos que cooperemos el uno con el otro!

Fushimi: No... Esto es solo un juego de pelota. No es como si tuviéramos que ganar.

Kuroh: Fushimi... ¿solo un juego de pelota? ¡Pero sigue siendo una competencia!

Fushimi: No entiendo lo que estás diciendo.

Yata: ¡Maldición! ¡No puedo tirarle el balón a Mikoto-san!

Kuroh: ¿Cuánto tiempo vas a seguir diciendo eso?

Yata: ¡Pero...!

Mikoto: ¿Cuándo vas a dejar de decir eso, Yata? ¡Solo asegúrate de estar listo ahora! ¿O estás tratando de decir que no puedes hablar en serio porque soy tu oponente?

Yata: Mikoto-san...

Munakata: Hmph. Parece que ni siquiera puedes conseguir que los miembros de tu club hagan un esfuerzo serio. ¿Eso no demuestra exactamente qué tipo de capitán eres?

Mikoto: Hah. Me pregunto sobre eso...

Yata: Pero yo...

Kuroh: ¡Es suficiente! ¿No crees que tener ese tipo de actitud es descortés con tu capitán también?

Yata: ¿Qué dijiste?

Kuroh: Él te dijo que lo dieras todo. Entonces, sería educado de tu parte que hagas eso. ¡Deberías tomar esto en serio porque él también lo está haciendo!

Yata: Lo entiendo. Tienes razón. ¡Voy a responder a sus sentimientos serios con todas mis fuerzas! ¡Solo mira mi determinación, Mikoto-san!

Kuroh: ¡Cuento contigo, Yata!

Mikoto: Yata... ¿Cuánto tiempo me vas a hacer esperar?

Yata: ¡Lo siento, Mikoto-san! ¡Voy a derrotarte seriamente!

Mikoto: ¿Así que finalmente te has entusiasmado? ¡Hey, Totsuka! ¿Cuánto tiempo vas a estar holgazaneando?

Totsuka: Jaja... ¿Lo descubriste?

Kusanagi: ¡Por supuesto que sí!

Totsuka: Bien, está bien. Regresaré al juego. De acuerdo, creo que lo daré todo.

Munakata: A diferencia de lo que sugieren sus palabras, no está nervioso en absoluto. Supongo que así es como es Totsuka-kun, pero me gustaría que sea un poco más serio sobre esta competencia.

Totsuka: Eso es algo increíble de decir. Creo que estoy haciendo lo mejor que puedo, a pesar de que estoy rodeado por ustedes dos.

Kuroh: Comencemos pronto. Disculpa por hacerte esperar.

Munakata: Está bien. Ve siempre al frente.

Mikoto: Apúrate y comienza ya.

Kuroh: ¡Está bien! ¡Cuento contigo, Yata!

Yata: ¡Entendido! ¡Te voy a mostrar que estoy súper serio, Mikoto-san!

Mikoto: Hmm... Ven hacia mi cuando quieras.

Totsuka: Ah... Se ha vuelto muy emocionante. Me pregunto si podrías llamarlo un enfrentamiento predestinado entre maestro y estudiante...

Munakata: Ese poder... Él es bastante bueno.

Mikoto: ¡Ah! Totsuka...

Totsuka: ¿Qué es eso?

Mikoto: Te decía que vendría la pelota. Supongo que era demasiado tarde.

Yata: ¡Lo hice! Oh... ¿Golpeo a Totsuka-san en lugar de a Mikoto-san?

Kuroh: Parece que Suoh-senpai esquivó la pelota y golpeó a Totsuka-senpai en su lugar. Pero no debería contar porque golpeó su cara...

Yata: ¡Tch! ¡¿No contará?! Tal vez debería apuntar más bajo la próxima vez.

Totsuka: Oww... Golpeó mi cara directamente... Eres muy malo, Yata. Deberías haberme advertido antes también, Rey.

Mikoto: Es tu culpa por el espaciamiento.

Totsuka: Huh... estaba mirando al frente. Me distraje porque me llamaste. Oww...

Mikoto: ¿Cuál es el problema?

Totsuka: Creo que me torcí la pierna cuando me caí.

Mikoto: Haa... ¿Eres un idiota?

Totsuka: Pero esto no es problema en absoluto...

Mikoto: No se ve así.

Totsuka: Oww... ¡No agarres mi pierna, Rey!

Munakata: Sería difícil continuar así.

Totsuka: ¿Huh? Aunque no contó porque golpeó mi cara...

Munakata: No hay otra opción. Tendremos que conseguir a alguien para que tome tu lugar.

Kusanagi: ¿Me llamaste?

Yata: ¡Kusanagi-san!

Kuroh: Kusanagi-san... ¿Estuviste aquí?

Kusanagi: Escuché de lo que estabas hablando. Entonces es hora de mi turno, ¿verdad?

Totsuka: Hey... Te cambiaste de repente. Estás usando tu camiseta. Incluso te has puesto los zapatos de gimnasia. ¡Puedo decirte que realmente quieres jugar!

Kusanagi: No tengo una banda del equipo, pero estaré en el equipo rojo, como Totsuka. Está bien si cambiamos de lugar, ¿no?

Kuroh: Eso es correcto. No tengo ningún problema con eso. ¿Qué pasa contigo?

Munakata: No me importa tampoco. Parece que también será interesante.

Kuroh: Bueno, es tu turno, así que por favor sigue adelante.

Yata: ¡Está bien! ¡Comencemos de verdad! ¡Vas a ver lo serio que soy, Mikoto-san!

Kusanagi: Hey, hey. He venido a jugar, así que no sería bueno si te olvidaste de mí. Voy a asegurarme de vengarte, Totsuka.

Totsuka: Te dejaré todo lo demás, Kusanagi-san.

Kusanagi: He venido para tomar el lugar de Totsuka, entonces estará bien si comienzo, ¿verdad?

Mikoto: Haz lo que quieras.

Munakata: No te contengas solo porque tu oponente también es del Club Rojo.

Kusanagi: Lo sé. Esta es una competencia seria.

Kuroh: Tch. Eso es justo lo que esperaba de un graduado del Club Rojo. Él tiene un espíritu increíble. ¡Tengan cuidado, todos!

Yata: ¡Lo sé!

Kusanagi: Hoy estoy un poco diferente de lo usual. Mira cuidadosamente.

Yata: ¡Whoa! ¡Él es rápido!

Kuroh: ¿Qué estás haciendo, Yata?

Yata: ¡¿Lo atrapó?!

Munakata: Eso es justo lo que esperaba de Kuroh Yatogami. Él es bueno en esto.

Mikoto: Aún no ha terminado.

Kuroh: ¿El balón... está girando?

Yata: Ah... ¡¿Dejó caer la pelota?!

Kuroh: No... Me obligaron a dejarlo porque la bola estaba girando.

Kusanagi: ¿Qué piensas? Ese fue un lanzamiento bastante bueno, ¿no? Ahora definitivamente estás fuera, ¿verdad?

Kuroh: No hay nada que pueda hacer... Yata. Fushimi. Dejaré que ustedes dos hagan el resto.

Yata: Maldición. Soy solo yo y Saru se fue. ¡Pero no puedo dejar que me derroten hasta que le muestre mi determinación a Mikoto-san!

Fushimi: ¿Por qué está tan asustado? Ah...

Munakata: Desafiarte directamente me hubiera llevado un tiempo, ¿sabes? Intenté tomarte por sorpresa. Sin embargo, el exceso de confianza es algo peligroso. No olvides que la pelota todavía está en nuestras manos.

Yata: ¡Saru! ¿Por qué has bajado la guardia?

Fushimi: Tch. No puedo evitar que me golpee. Nos vemos más tarde.

Kusanagi: Correcto... Kuroh y Fushimi están fuera. Eres el único que queda, Yata-chan. ¿Qué tal si muestras tu determinación ahora?

Mikoto: Yata. No me decepciones. Muéstrame lo que tienes.

Yata: Mikoto-san... ¡Esta vez definitivamente voy a golpearlo con todas mis fuerzas!

Mikoto: Bien, entonces... Hey, chicos. Voy a pelear uno contra uno contra él.

Munakata: Está bien. No me desagrada ese tipo de competencia.

Kusanagi: Entonces ahora es un enfrentamiento predestinado entre maestro y estudiante, huh. Supongo que no hay nada más que podamos hacer. ¿Qué tal si miramos entonces? Voy a mirar desde la esquina de la cancha.

Munakata: Asegúrate de luchar con todas tus fuerzas para que no te arrepientas.

Mikoto: ¿Qué tal si tenemos un uno-a-uno adecuado ahora? ¿De acuerdo, Yata?

Yata: ¡Bien!

Mikoto: ¡Vamos, entonces!

Kusanagi: ¡Está usando seriamente toda su fuerza! ¡Ten cuidado, Yata!

Yata: ¡No voy a correr! ¡Voy a tomar toda la determinación de Mikoto-san!

Kusanagi: ¡¿Lo atrapó?!

Munakata: Hmm... Él es bastante bueno.

Mikoto: Hmph. Es tu turno, Yata. No me importa si vienes a mí con todo lo que tienes.

Yata: ¡Bien! Voy a darlo todo, ¡así que asegúrate de estar listo! ¡Cálmate, Yata! Mikoto-san me está peleando uno contra uno. ¡Voy a llevar mis habilidades al límite!

Kusanagi: ¿Qué le pasa? Tiene un sudor extraño.

Munakata: Él está dedicado a su capitán, ¿sabes? Debe estar bastante nervioso.

Mikoto: Vamos, Yata.

Yata: ¡Aquí voy! ¡Ah! ¡Uh, oh! ¡Mi mano se deslizó! ¡Waah!

Mikoto: Hey. ¿A dónde estás tratando de tirar la pelota?

Munakata: Mis gafas...

Kusanagi: Gyaah...

Mikoto: Chicos... ¿Huh?

Kusanagi: ¿Eh? ¿Qué está pasando? Me golpearon en la cara y se me rompieron las gafas de sol.

Munakata: Me gustaría preguntar eso también. ¿Qué demonios pasó?

Yata: ¿Eh? Ah... Umm... No sé lo que está pasando tampoco.

Kuroh: Vi todo lo que sucedió. La bola que lanzó Yata golpeó las gafas de Munakata-senpai y luego golpeó las gafas de Kusanagi-san cuando rebotó. Cuando rebotó de nuevo, golpeó a Suoh-senpai en la parte posterior.

Fushimi: Qué loca coincidencia...

Totsuka: Es como si no pudiera hacer algo, incluso cuando intenta...

Kusanagi: Este tipo de cosas sucede.

Yata: Umm... Entonces...

Munakata: Si es una coincidencia o algo más, el resultado ha sido decidido. Te dejaremos tener esta victoria.

Yata: ¿Así que gané la competencia? ¡Bien! Creo que le gané a Mikoto-san... ¿Verdad?

Mikoto: Incluso si fue una coincidencia, ¿no lo hiciste lo mejor que pudiste?

Yata: ¡Mikoto-san!

Kuroh: Entonces Yata es el último jugador que queda. ¡El equipo del segundo año son los ganadores!

Yata: ¡Whoaaa!

Totsuka: ¡Felicitaciones!

Fushimi: Por fin ha terminado, huh.

Kusanagi: Oye... ¡Espera un momento! ¿Qué vas a hacer con mis gafas de sol?

Yata: Ah... Umm... ¡Lo siento!

Munakata: Bueno, no es como si tuviera la intención de hacerlo. Fue un accidente que sucedió durante el juego también. No hay necesidad de preocuparse por eso. Afortunadamente, llevo un par de gafas de repuesto como esta.

Kusanagi: ¡Podrías estar bien, pero yo no! ¿Qué vas a hacer con esto, Yata-chan?

Yata: ¡Lo siento! ¡Tomaré un trabajo a tiempo parcial o algo para poder reemplazar todo! ¡Lo digo en serio!

Munakata: Ya veo. Vas a reemplazar todo, ¿huh? Entonces podría ser interesante pedirte que elijas algo que me quede bien.

Yata: ¡¿Voy a elegir algo?! Quiero decir... ¿Quieres que elija algo?

Munakata: Por supuesto. Tú eres el que está reemplazando todo, ya ves. Elige cuidadosamente alguna que no arruine mi imagen. Cuento contigo.

Yata: Huh...

Kusanagi: Yata-chan... Limpiarás la sala del club por un mes si no eliges un buen par de gafas.

Mikoto: Dejaré todo lo demás a tu disposición, Yata.

Yata: ¿Eh? Ah... De ninguna manera... Espera un momento... ¡M-Mikoto-san!